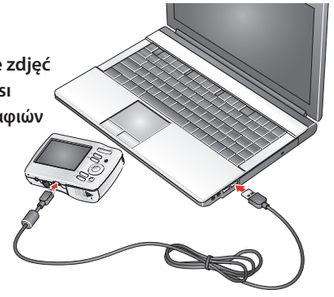
6 Software installeren, foto's overbrengen
Установка программ, перенос снимков
Instalowanie oprogramowania i przesyłanie zdjęć
Yazılımın kurulması, fotoğrafların aktarılması
Εγκατάσταση λογισμικού, μεταφορά φωτογραφιών



1. Schakel de camera uit.
2. Sluit de camera aan op een computer die is verbonden met internet.
3. Schakel de camera in.
4. Volg, nadat de software is geïnstalleerd, de aanwijzingen op het scherm om foto's en video's over te brengen.

1. Выключите фотокамеру.
2. Подключите фотокамеру к компьютеру, соединенному с Интернетом.
3. Включите фотокамеру.
4. После установки программы следуйте подсказкам по переносу снимков и видеоклипов.

1. Wyłącz aparat.
2. Podłącz aparat do komputera podłączonego do Internetu.
3. Włącz aparat.
4. Po zainstalowaniu oprogramowania wykonaj polecenia wyświetlane na ekranie, aby przesłać zdjęcia i filmy.

1. Fotoğraf makinesini kapatın.
2. Fotoğraf makinesini Internet bağlantısı olan bir bilgisayara bağlayın.
3. Fotoğraf makinesini açın.
4. Yazılım yüklendikten sonra, fotoğrafları ve videoları aktarmak için açıklamaları izleyin.

1. Θέστε τη φωτογραφική μηχανή ΕΚΤΟΣ λειτουργίας.
2. Συνδέστε τη φωτογραφική μηχανή με έναν υπολογιστή με σύνδεση στο Internet.
3. Θέστε τη φωτογραφική μηχανή σε λειτουργία.
4. Αφού εγκαταστήσετε το λογισμικό, ακολουθήστε τις οδηγίες για να μεταφέρετε φωτογραφίες και βίντεο.

Andere modi gebruiken
Другие режимы
Korzystanie z innych trybów
Diğer modları kullanın
Χρήση άλλων λειτουργιών

Druk op de knop Modus en vervolgens op ▲▼ om een modus te markeren. Druk vervolgens op de OK-knop.

Нажмите кнопку режимов, выберите режим с помощью кнопки ▲▼, а затем нажмите OK.

Naciśnij przycisk trybu, a następnie za pomocą przycisków ▲▼ zaznacz żądany tryb i naciśnij przycisk OK.

Mod butonuna, ardından bir mod vurgulamak için ▲▼ butonuna ve daha sonra OK (Tamam) butonuna basın.

Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας και, στη συνέχεια, ▲▼ για να επισημάνετε μια λειτουργία. Έπειτα, πατήστε OK.

Automatisch
Авто
Automatyczny
Otomatik
Αυτόματο

SCN Scène
Сюжетные программы
Programy tematyczne
Sahne
Σκηνές

Video
Видео
Film
Video
Βίντεο

Uw foto's labelen
Присвоение меток снимкам
Oznaczanie zdjęć
Fotoğraflarınızın etiketlenmesi
Σήμανση φωτογραφιών

Label foto's met een trefwoord om ze op een later tijdstip gemakkelijk terug te vinden. Daarnaast kunt u op datum zoeken of op de markering favoriet. Raadpleeg de uitgebreide handleiding.

Вы можете отметить снимки ключевыми словами, чтобы упростить поиск в будущем. Можно выполнять поиск по дате съемки или по метке "Избранное". См. Расширенную инструкцию по эксплуатации.

Funkcja oznaczania zdjęć słowami kluczowymi ułatwia późniejsze wyszukiwanie zdjęć. Zdjęcia można wyszukiwać również według daty wykonania lub pod kątem ulubionych. Patrz Pełny podręcznik użytkownika.

Daha sonra kolayca bulabilmek için fotoğrafları bir anahtar sözcükle etiketleyin. Fotoğrafları çekildiği tarihe veya sık kullanılan olarak işaretlenmesine göre bulabilirsiniz. Bkz. Genişletilmiş kullanım kılavuzu.

Σημάνετε φωτογραφίες με μια λέξη-κλειδί για να μπορείτε να τις βρίσκετε εύκολα. Μπορείτε, επίσης, να βρείτε φωτογραφίες κατά ημερομηνία ή κατά σήμανση ως αγαπημένο. Δείτε τις Αναλυτικές οδηγίες χρήσης.

De flitser gebruiken
Съемка со вспышкой
Korzystanie z lampy błyskowej
Flaşın kullanılması
Χρήση του φλας

Druk herhaaldelijk op ϟ om door de flitsermodi te bladeren.
Нажмите ϟ несколько раз, чтобы просмотреть режимы работы вспышки.
Za pomocą przycisku ϟ przełączaj tryby lampy błyskowej.
Flaş modları arasında gezinmek için ϟ butonuna arka arkaya basın.
Πατήστε επανειλημμένα ϟ για να πραγματοποιήσετε κύλιση στις λειτουργίες φλας.

Automatisch
Авто
Automatyczny
Otomatik
Αυτόματο

Altijd flitser (flitser aan)
Заполняющая (Вспышка вкл.)
Doświetlanie (lampa błyskowa włączona)
Dolgu (Flaş açık)
Συμπληρωματικό (Φλας ενεργοποιημένο)

Rode ogen
Уменьшение эффекта красных глаз
Redukcja efektu czerwonych oczu
Kırmızı Göz
Κόκκινα μάτια

Uit
Выкл.
Wył.
Kapalı
Απενεργοποίηση

Uw foto's delen
Обмен снимками
Udostępnianie zdjęć
Fotoğraflarınızın paylaşılması
Μοιραστείτε τις φωτογραφίες σας

Deel foto's op uw favoriete sociale netwerksites.
BELANGRIJK: *als u de functies voor sociale netwerken op uw camera wilt gebruiken, dient u de KODAK-software te downloaden. Raadpleeg de uitgebreide handleiding.*

Размещайте снимки на любимых сайтах социальных сетей.
ВАЖНО: *Чтобы воспользоваться функциями фотокамеры для работы с сайтами социальных сетей, необходимо загрузить программное обеспечение KODAK. См. Расширенную инструкцию по эксплуатации.*

Udostępniaj zdjęcia w ulubionych serwisach społecznościowych.
WAŻNE: *Aby możliwe było korzystanie z funkcji udostępniania zdjęć w serwisach społecznościowych, konieczne jest pobranie oprogramowania KODAK. Patrz Pełny podręcznik użytkownika.*

Fotoğrafları en sevdiğiniz sosyal paylaşım sitelerinde paylaşın.
ÖNEMLİ: *Fotoğraf makinesinin sosyal paylaşım özelliklerini kullanmak için KODAK Yazılımı yüklemeniz gerekir. Bkz. Genişletilmiş kullanım kılavuzu.*

Μοιραστείτε φωτογραφίες στις αγαπημένες σας τοποθεσίες κοινωνικής δικτύωσης.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: *Για να χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες κοινωνικών δικτύων της φωτογραφικής μηχανής, πρέπει να κάνετε λήψη του λογισμικού KODAK. Δείτε τις Αναλυτικές οδηγίες χρήσης.*

Ingebouwde Help gebruiken
Встроенная справка
Korzystanie z systemu pomocy w aparacie
Fotoğraf makinesi yardımını kullanın
Χρήση της Βοήθειας της φωτογραφικής μηχανής

1. Druk op de Menu-knop ☰, kies een menuoptie en druk vervolgens op de Info-knop ⓘ.
2. ▲▼ Door een Help-onderwerp bladeren.

1. Нажмите кнопку ☰ (Меню), выделите пункт меню, затем нажмите кнопку ⓘ (Информация)
2. ▲▼ для просмотра раздела справки.

1. Naciśnij przycisk menu ☰, wybierz żądaną opcję menu, a następnie naciśnij przycisk informacji ⓘ.
2. ▲▼ Przewijaj tematy pomocy.

1. Menü butonuna ☰ basın, bir menü seçeneği seçin, sonra da Bilgi butonuna ⓘ basın.
2. ▲▼ Yardım konusunun metnini kaydırın.

1. Πατήστε το κουμπί Μενού ☰, επισημάνετε μια επιλογή μενού και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί Πληροφοριών ⓘ.
2. ▲▼ Πραγματοποιήστε κύλιση σε ένα θέμα Βοήθειας.

Elektrisch en elektronisch afval/Batterijen weggooien
In Europa: Ter bescherming van uw gezondheid en het milieu mogen dit product en de batterijen niet met het gewone huisafval worden meegegeven, maar moeten deze naar een officieel aangewezen inzamelpunt worden gebracht. Neem voor meer informatie contact op met de verkoper, het inzamelpunt of met de gemeente. U kunt ook naar www.kodak.com/go/recycle gaan. Gewicht van het product: 145 g met batterijen en kaart.

Утилизация электротехнического и электронного оборудования и элементов питания
В Европе: в целях защиты здоровья людей и охраны окружающей среды вы несёте ответственность за сдачу оборудования и элементов питания на утилизацию на специализированном пункте сбора (отдельно от бытовых отходов). Для получения дополнительной информации обратитесь к продавцу изделия, в пункт сбора, в соответствующие местные органы власти или зайдите на сайт www.kodak.com/go/recycle. Вес — 145 г (5,1 унции) с элементами питания и картой памяти

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz akumulatorów (baterii)
W Europie: Aby zapewnić ochronę osób i środowiska naturalnego, użytkownik jest odpowiedzialny za pozbycie się niniejszego sprzętu i akumulatorów (baterii) w specjalnie utworzonym do tego celu punkcie zbierania odpadów (innym niż miejsce składowania odpadów komunalnych). Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się ze sprzedawcą, punktem składowania odpadów, odpowiednimi władzami lokalnymi lub odwiedzić stronę www.kodak.com/go/recycle. Masa produktu: 145 g (z kartą i bateriami).

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın/Pillerin Bertaraf Edilmesi
Avrupa'da: İnsan sağlığı ve çevre korunması için bu ekipmanı ve pilleri, bu amaçla kurulmuş bir toplama merkezine (şehir çöplüğünden ayrıdır) atmak sizin sorumluluğunuzdadır. Daha fazla bilgi için Kodak satış noktanıza, toplama merkezine veya ilgili yerel mercilere başvurun; ya da www.kodak.com/go/recycle adresini ziyaret edin. Ürün ağırlığı - piller ve kartla birlikte 145 g (5,1 oz).

Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού/Απόρριψη μπαταριών
Στην Ευρώπη: Για προστασία τόσο των πολιτών όσο και του περιβάλλοντος, αποτελεί ευθύνη σας να απορρίπτετε αυτόν τον εξοπλισμό και τις μπαταρίες σε εγκαταστάσεις συλλογής που έχουν δημιουργηθεί ειδικά για το σκοπό αυτό (ξεχωριστά από τα δημόσια απορρίμματα). Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το φωτογραφείο της περιοχής σας, τις εγκαταστάσεις συλλογής, τις κατά τόπους αρμόδιες υπηρεσίες ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.kodak.com/go/recycle. Βάρος προϊόντος: 145 g (5,1 oz) με μπαταρίες και κάρτα.

Handleiding
Инструкция по эксплуатации
Podręcznik użytkownika
Kullanım Kılavuzu
Οδηγίες χρήσης

Kodak EasyShare
C122 Digital Camera

4H7056

Kodak

Eastman Kodak Company
Rochester, NY 14650 U.S.A.

© Eastman Kodak Company, 2010.
MC/MR/TM: Kodak, EasyShare. 4H7056

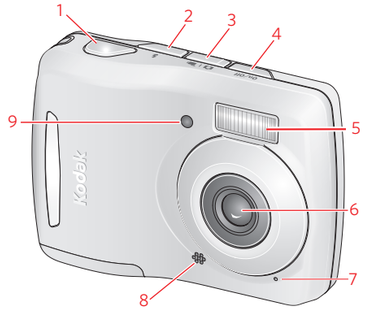
Raadpleeg voor alle informatie over uw camera de **uitgebreide handleiding**:
www.kodak.com/go/c122support

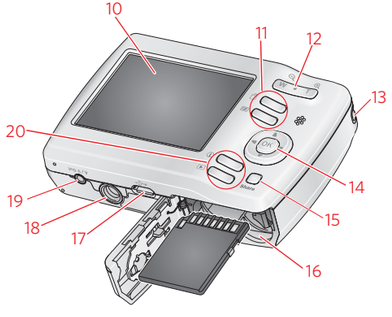
Для получения более полной информации о вашей фотокамере см. **Расширенную инструкцию по эксплуатации**:
www.kodak.com/go/c122support

Pełne informacje o aparacie — patrz **Pełny podręcznik użytkownika**:
www.kodak.com/go/c122support

Fotoğraf makinenizle ilgili tüm bilgiler için **Genişletilmiş Kullanım Kılavuzu'na** bakın:
www.kodak.com/go/c122support

Για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τη φωτογραφική σας μηχανή, δείτε τις **Αναλυτικές οδηγίες χρήσης**:
www.kodak.com/go/c122support





Foto's opslaan op een optionele SD- of SDHC-kaart
Schakel de camera uit, duw de kaart net zo ver door totdat deze vastklikt en schakel de camera weer in.

Сохраняйте снимки на опциональной карте памяти SD или SDHC
Выключите фотокамеру, вставьте карту памяти до щелчка, а затем включите фотокамеру.

Przechowywanie zdjęć na opcjonalnej karcie SD lub SDHC
Wyłącz aparat, włóż kartę pamięci i wciśnij ją aż do zablokowania, a następnie włącz aparat.

Fotoğrafların isteğe bağlı SD veya SDHC kartta saklanması
Fotoğraf makinesini kapatın, sesli bir şekilde yerine oturana kadar kartı itin ve ardından fotoğraf makinesini açın.

Αποθήκευση φωτογραφιών σε προαιρετική κάρτα SD ή SDHC
Θέστε τη φωτογραφική μηχανή εκτός λειτουργίας, σπρώξτε την κάρτα προς τα μέσα έως ότου κάνει κλικ και, στη συνέχεια, θέστε τη φωτογραφική μηχανή σε λειτουργία.

1 Sluiterknop
2 Flitserknop
3 Knop Modus
4 Aan-uitknop
5 Flitser
6 Lens
7 Microfoon
8 Luidspreker
9 Zelfontspanner-/videolampje
10 Lcd-scherm
11 Knop Verwijderen, Menu-knop
12 Groothoek/telefoto
13 Draagriembevestiging
14 OK ◀▶ ▲▼
15 Share-knop (Delen)
16 Batterijcompartiment, SD/SDHC-kaartsleuf
17 USB-poort
18 Statiefbevestiging
19 Audio/video-uitgang
20 Info-knop, knop Bekijken

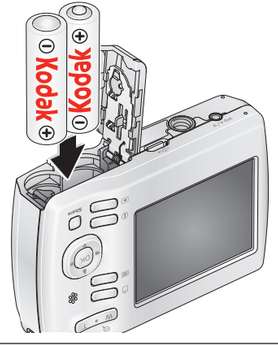
1 Кнопка затвора
2 Кнопка вспышки
3 Кнопка режимов
4 Кнопка включения питания
5 Вспышка
6 Объектив
7 Микрофон
8 Бипер
9 Индикатор автоспуска/видео
10 ЖК-дисплей
11 Delete (Удалить), Menu (Меню)
12 Кнопка зума W/T (Широкоугольное/Телеположение)
13 Ушко крепления ремешка
14 OK ◀▶ ▲▼
15 Кнопка Share
16 Отсек для элементов питания, слот для карт памяти SD/SDHC
17 Порт USB
18 Штативное гнездо
19 Аудио/видеовыход
20 Info (Информация), Review (Просмотр).

1 Przycisk migawki
2 Przycisk lampy błyskowej
3 Przycisk trybu
4 Przycisk zasilania
5 Lampa błyskowa
6 Obiektyw
7 Mikrofon
8 Głośnik
9 Kontrolka samowyzwalacza/filmowania
10 Wyświetlacz LCD
11 Usuwanie i menu
12 Szeroki kąt/teleobiektyw
13 Zaczep paska
14 OK ◀▶ ▲▼
15 Przycisk Share (Udostępnianie)
16 Komora akumulatora, gniazdo kart SD/SDHC
17 Port USB
18 Gniazdo statywu
19 Wyjście audio-wideo
20 Przyciski informacji i przeglądania

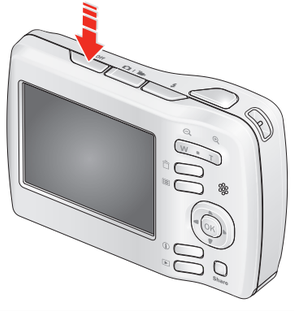
1 Obtüratör butonu
2 Flaş butonu
3 Mod butonu
4 Güç butonu
5 Flaş
6 Objektif
7 Mikrofon
8 Ses sinyali
9 Otomatik zamanlayıcı/Video ışığı
10 LCD
11 Sil, Menü
12 Geniş Açı/Telefoto
13 Askı takma yeri
14 OK (Tamam) ◀▶ ▲▼
15 Share (Paylaş) butonu
16 Pil bölmesi SD/SDHC Kart yuvası
17 USB portu
18 Tripod yuvası
19 A/V çıkışı
20 Bilgi, İnceleme

1 Κουμπί Λήψης
2 Κουμπί Φλας
3 Κουμπί Λειτουργίας
4 Κουμπί Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης
5 Φλας
6 Φακός
7 Μικρόφωνο
8 Βομβητής
9 Λυχνία χρονοδιακόπτη/βίντεο
10 LCD
11 Μενού "Διαγραφή"
12 Ευρεία γωνία/Τηλεφακός
13 Θέση για λουράκι
14 OK ◀▶ ▲▼
15 Κουμπί Share (Διαμοιρασμός)
16 Υποδοχή μπαταρίας, υποδοχή κάρτας SD/SDHC
17 Θύρα USB
18 Υποδοχή για τρίποδο
19 Έξοδος A/V
20 Ανασκόπηση "Πληροφορίες"

1 De batterijen plaatsen
Установка элементов питания
Wkładanie akumulatorów (baterii)
Pilleri takın
Τοποθετήστε τις μπαταρίες



2 De camera inschakelen
Включение фотокамеры
Włączanie aparatu
Fotoğraf makinesini açın
Θέστε τη φωτογραφική μηχανή σε λειτουργία



3 De taal, datum en tijd instellen
Установка языка и даты/времени
Ustawianie języka oraz daty i godziny
Dil, tarih/saat ayarlarını yapın
Ρυθμίστε τη γλώσσα, την ημερομηνία/ώρα

▲▼ om de instelling te wijzigen.
◀▶ om naar het vorige/volgende veld te gaan.
OK om de instelling te accepteren.

▲▼ для изменения параметров.
◀▶ для перехода на предыдущее/следующее поле.
OK для подтверждения изменений.

▲▼ zmiana ustawienia
◀▶ przejście do poprzedniego lub następnego pola
OK zatwierdzenie ustawienia

▲▼ değiştirmek için.
◀▶ önceki/sonraki alan için
OK kabul etmek için.

▲▼ για αλλαγή.
◀▶ για προηγούμενο/επόμενο πεδίο.
OK για αποδοχή.

4 Een foto maken / Фотосъемка / Fotografowanie
Fotoğraf çekin / Λήψη φωτογραφίας

Druk de sluiterknop volledig in.

Нажмите до упора кнопку затвора.

Naciśnij przycisk migawki do końca.

Obtüratör butonuna sonuna kadar basın.

Πατήστε το κουμπί Λήψης μέχρι τέρμα.

Een video maken / Видеосъемка / Filmowanie
Video çekin / Λήψη βίντεο

Druk op de knop Modus en vervolgens op ▲▼ om Video te markeren. Druk vervolgens op de OK-knop. Druk op de sluiterknop en laat deze weer los. Druk nogmaals om de opname te stoppen.

Нажмите кнопку режимов, затем нажмите ▲▼ для выделения режима видео затем нажмите OK.Нажмите и отпустите кнопку затвора. Нажмите кнопку еще раз для остановки записи.

Naciśnij przycisk trybu, a następnie za pomocą przycisków ▲▼ podświetl opcję Film i naciśnij przycisk OK. Naciśnij i zwolnij przycisk migawki. Naciśnij ponownie, aby zatrzymać nagrywanie.

Mod butonuna basın, Video ▲▼ butonunun üzerine gelmek için butonuna basın, ardından OK (Tamam) butonuna basın. Obtüratör butonuna basın, sonra bırakın. Kaydı durdurmak için tekrar basın.

Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας και, στη συνέχεια, ▲▼ για να επισημάνετε ένα βίντεο. Έπειτα, πατήστε OK. Πατήστε το κουμπί Λήψης και, στη συνέχεια, αφήστε το. Πατήστε ξανά για διακοπή της εγγραφής.

5 Foto's of video's bekijken
Просмотр снимков/видеоклипов
Przeglądanie zdjęć i filmów
Fotoğrafları/videoları inceleyin
Ανασκόπηση φωτογραφιών/βίντεο

Druk op ▶ om de modus Bekijken te openen of te sluiten.
◀▶ Vorige/volgende bekijken.
OK Een video afspelen, onderbreken of hervatten.
🗑 Een foto of video verwijderen.

Нажмите ▶ для входа в режим просмотра или выхода из него.
◀▶ Просмотр предыдущего/следующего.
OK Воспроизведение, приостановка и возобновление видеоклипа.
🗑 Удаление снимка/видеоклипа.

Naciśnij przycisk przeglądania ▶, aby rozpocząć lub zakończyć przeglądanie.
◀▶ Wyświetl poprzednie lub następne zdjęcie.
OK Odtwórz, wstrzymaj lub wznów film.
🗑 Usuń zdjęcie lub film.

İnceleme'ye girmek/çıkmak için ▶ butonuna basın.
◀▶ Öncekini/sonrakini görüntüleyin.
OK Videoyu oynatın/duraklatın/kaldığı yerden oynatın
🗑 Fotoğrafı/videoyu silin.

Πατήστε ▶ για να πραγματοποιήσετε είσοδο/έξοδο από τη Λειτουργία Ανασκόπησης.
◀▶ Προβολή προηγούμενου/επόμενου.
OK Αναπαραγωγή/παύση/συνέχιση ενός βίντεο.
🗑 Διαγραφή φωτογραφίας/βίντεο.